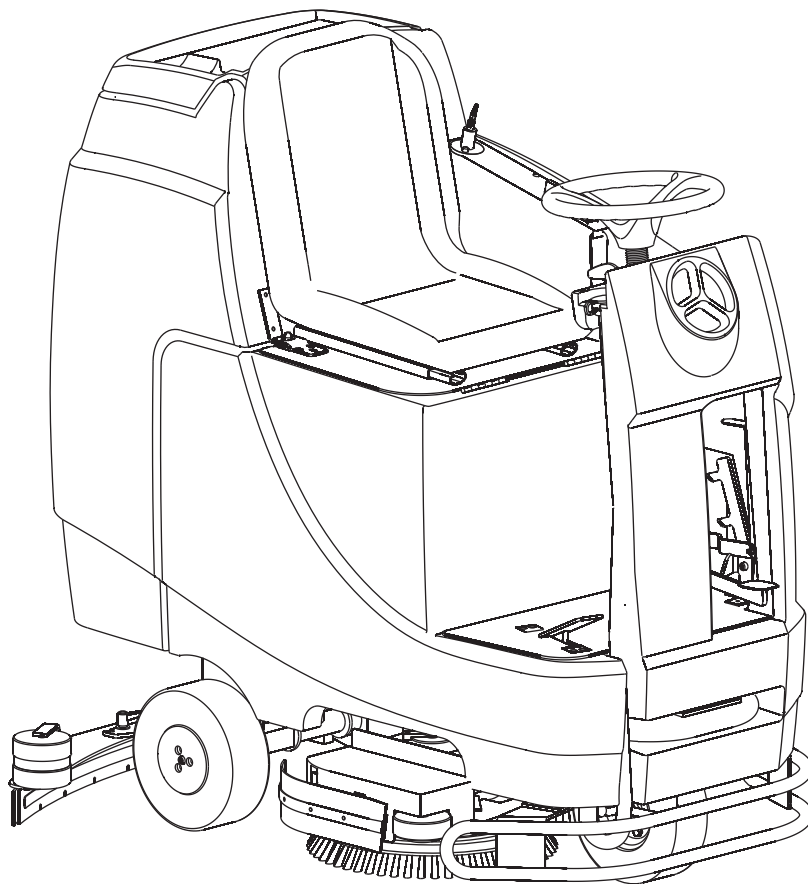
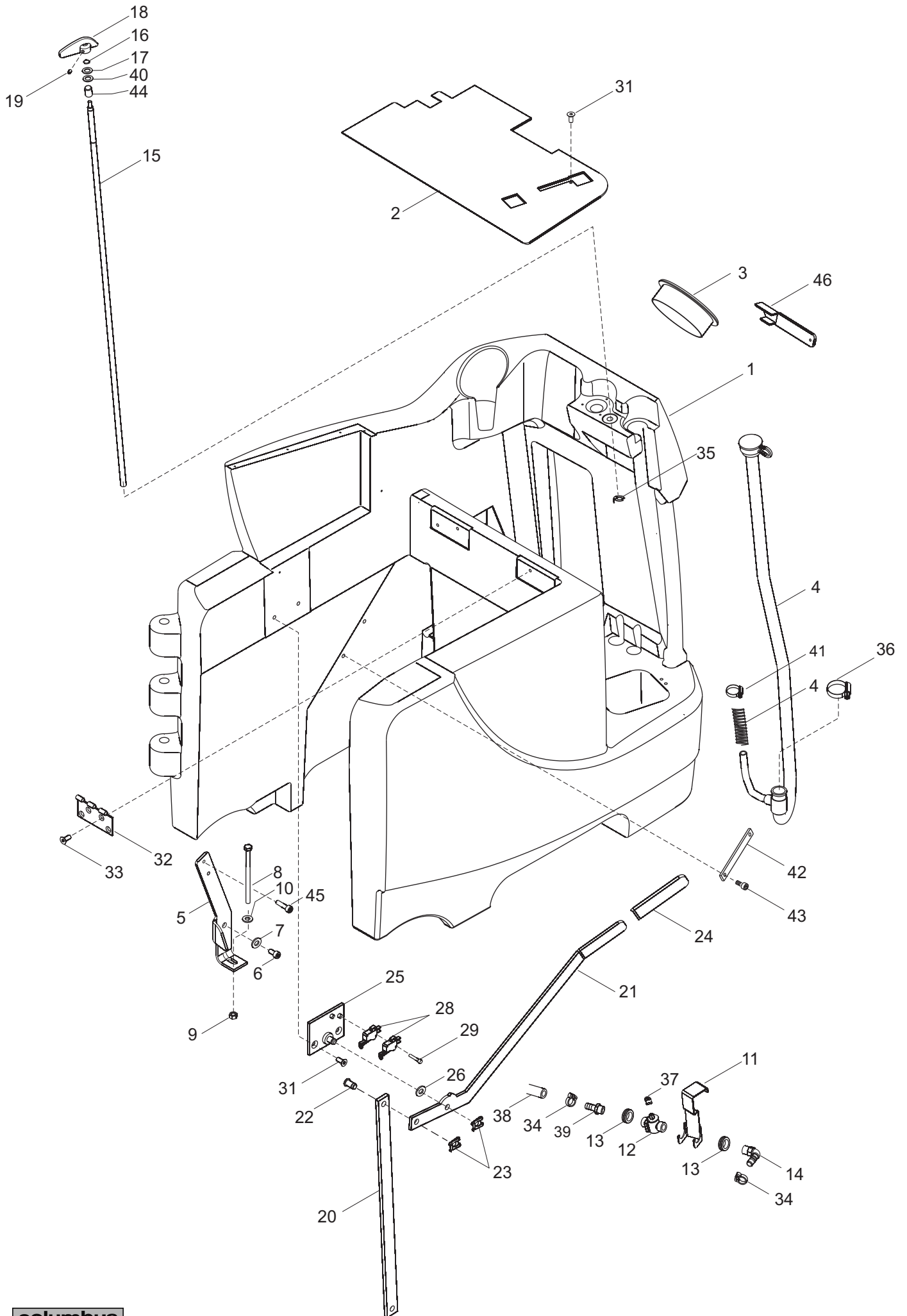


**ARA 66 BM 100
ARA 80 BM 100**

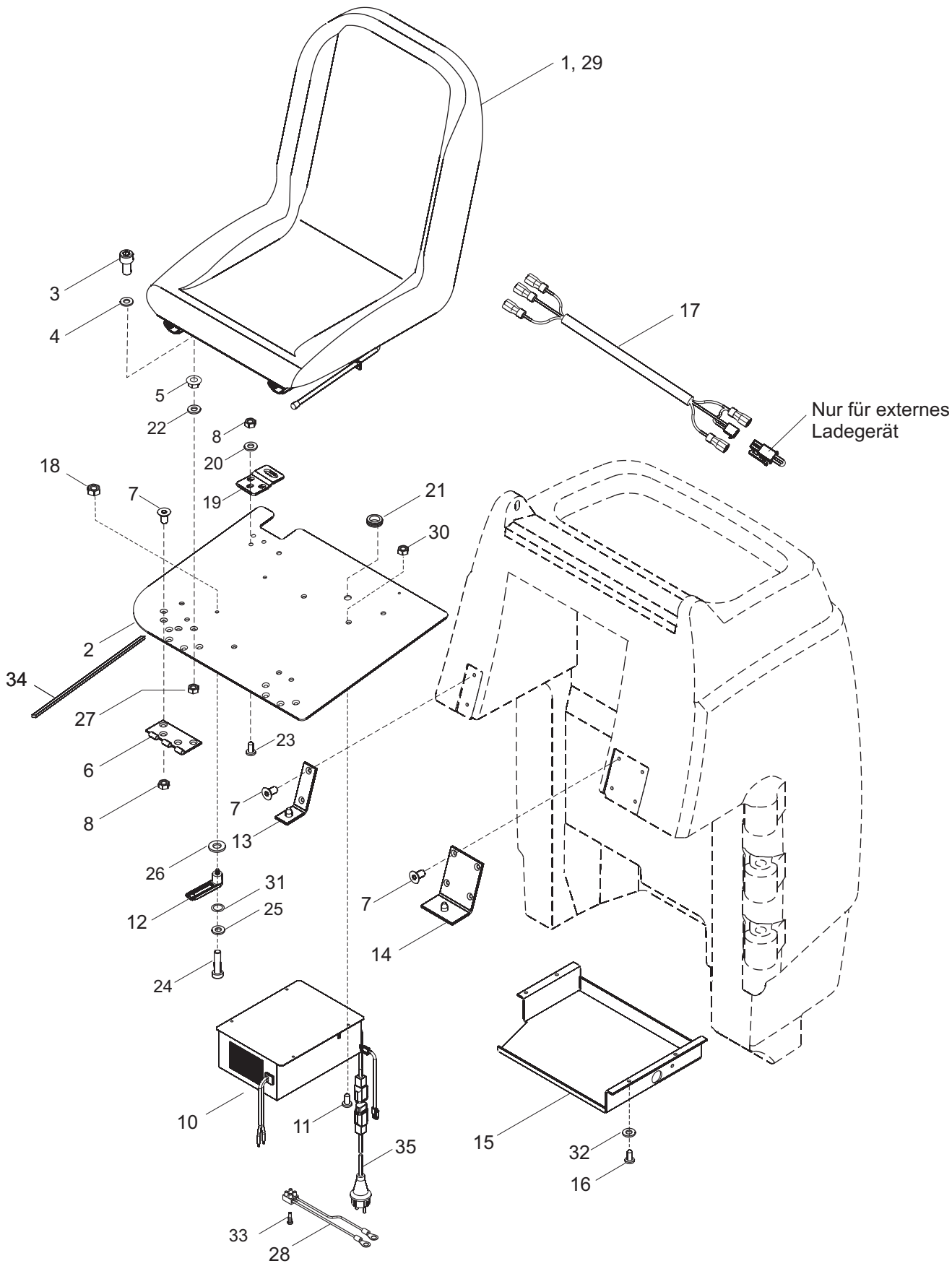
**Ersatzteilliste
Reinigungsautomat
Spare parts list
Automatic scrubber
Catalogue des pièces de rechange
Auto-laveuse
Elenco pezzi di ricambio
Lavasciuga pavimenti**





FW-Tank ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|---------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 1 | 20968000 | 1 | Frischwasser-Tank | solution tank | Réservoir eau propre | serbatoio soluzione detergente |
| 2 | 20978800 | 1 | Trittlech | step plate | Marchepied | montatoio |
| 3 | 20670900 | 1 | Tank-Schraubdeckel | screwed lid | Couvercle vissée | coperchio filettato |
| 4 | 20976400 | 1 | Frischwasser-Ablaufschlauch | drain hose | Flexible de vidange | tubo scarico |
| | 50784900 | 0,2m | Schutzschlauch | protecting hose | Tuyau flex.de sécurité | rivestimento protettivo |
| 5 | 20974300 | 1 | Riegel Fußpedal | pedal lock | Fermeture | chiavistello |
| 6 | 20279200 | 1 | Zylinderschraube M6x16 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 7 | 20113000 | 1 | Scheibe 6,4 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 8 | 20978600 | 1 | 6-Kantschraube M8x140 DIN912 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 9 | 20280500 | 1 | 6-Kantmutter M 8 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 10 | 20067600 | 1 | Scheibe 8,4 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 11 | 20977200 | 1 | Ventilhalter | valve holder | support pour valve | supporto valvola |
| 12 | 20972200 | 1 | Kugelhahn | ball valve | robinet à bille | robinetto |
| 13 | 20931000 | 2 | Durchführungsstülle | gasket | garniture | guarnizione |
| 14 | 20671000 | 1 | Winkel-Einschraubstutzen 3/8 - Ø12 | hose nozzle | Tubulure équerre filetée | beccucio tubo flessibile |
| 15 | 20976800 | 1 | Rohr Frischwasserdosierung | tube | Tube | tubo |
| 16 | 20029700 | 1 | Sicherungsring I 10x1 DIN471 | circlip | Circlips | anello di sicurezza |
| 17 | 20054500 | 1 | Scheibe 10,5x18x1,4 DIN433 | washer | Rondelle | rondella |
| 18 | 20647100 | 1 | Zeigerknopf | index button | Button pointeur | manopola |
| 19 | 20927800 | 1 | Gewindestift M5x 8 DIN913 | headless screw | Vis sans tête | spina filettata |
| 20 | 20971900 | 1 | Hebel 1 Düsenanhebung | lever 1 | Levier 1 | leva 1 |
| 21 | 20972000 | 1 | Hebel 2 Düsenanhebung | lever 2 | Levier 2 | leva 2 |
| 22 | 20650100 | 1 | Bolzen mit Kopf Ø12x16x21 | bolt | Boulon | bullone |
| 23 | 20373800 | 2 | SL-Sicherung 12 mbo 08 | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 24 | 20985800 | 1 | Flachkappe 4,9x24x109,6 | lever sheathing | Revêtement | ricoprimento |
| 25 | 20972100 | 2 | Gelenk Düsenanhebung | joint | Joint | cerniera |
| 26 | 20622600 | 1 | Scheibe 13x24x2,5 PA DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 27 | 20373800 | 1 | SL-Sicherung 12 MBO 08 | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 28 | 20958800 | 2 | Microschalter 1006.1514 10(6)A | micro switch | Microcommutateur | microinterruttore |
| 29 | 20114000 | 2 | Linsenschraube M3x25 DIN7984 | raised head screw | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 31 | 20636900 | 3 | Senkschr. M6x12 V2A DIN7991 | countersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 32 | 20625400 | 2 | Scharnier | hinge | Charnière | cerniera |
| 33 | 20151900 | 4 | Zylinderschraube M6x12 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 34 | 20596500 | 2 | Schlauchklemme Ø17-18,5 | hose clamp | Collier | fascetta per tubi flessibili |
| 35 | 20984500 | 1 | Klemmring 10 | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 36 | 20959400 | 1 | Schlauchschele LA20...32 | hose clamp | Collier | fascetta per tubi flessibili |
| 37 | 20973700 | 1 | Anschlag Kugelhahn | stopp | battée | arresto |
| 38 | 50680800 | 1 | PVC-Gewebes Schlauch Ø13 L=400mm | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 39 | 20681400 | 1 | Einschraubstutzen gerade 3/8 - Ø12 | hose nozzle | Tubulure équerre filetée | beccucio tubo flessibile |
| 40 | 20457300 | 1 | Scheibe 10,5x30x2,5 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 41 | 20628400 | 1 | Schlauchklemme Ø15-17,2 | hose clamp | Collier | fascetta per tubi flessibili |
| 42 | 21036700 | 1 | Kabelhalter | cable fixing | Support pour câble | supporto cavi |
| 43 | 20011000 | 2 | Zylinderschraube M6x20 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 44 | 50046800 | 0,01 | Schlauch Ø10x2 transp | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 45 | 20010400 | 2 | Zylinderschraube M6x25 DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 46 | 21032600 | 1 | Schlüssel für Tank- Schraubdeckel | key | Clé | chiavo |

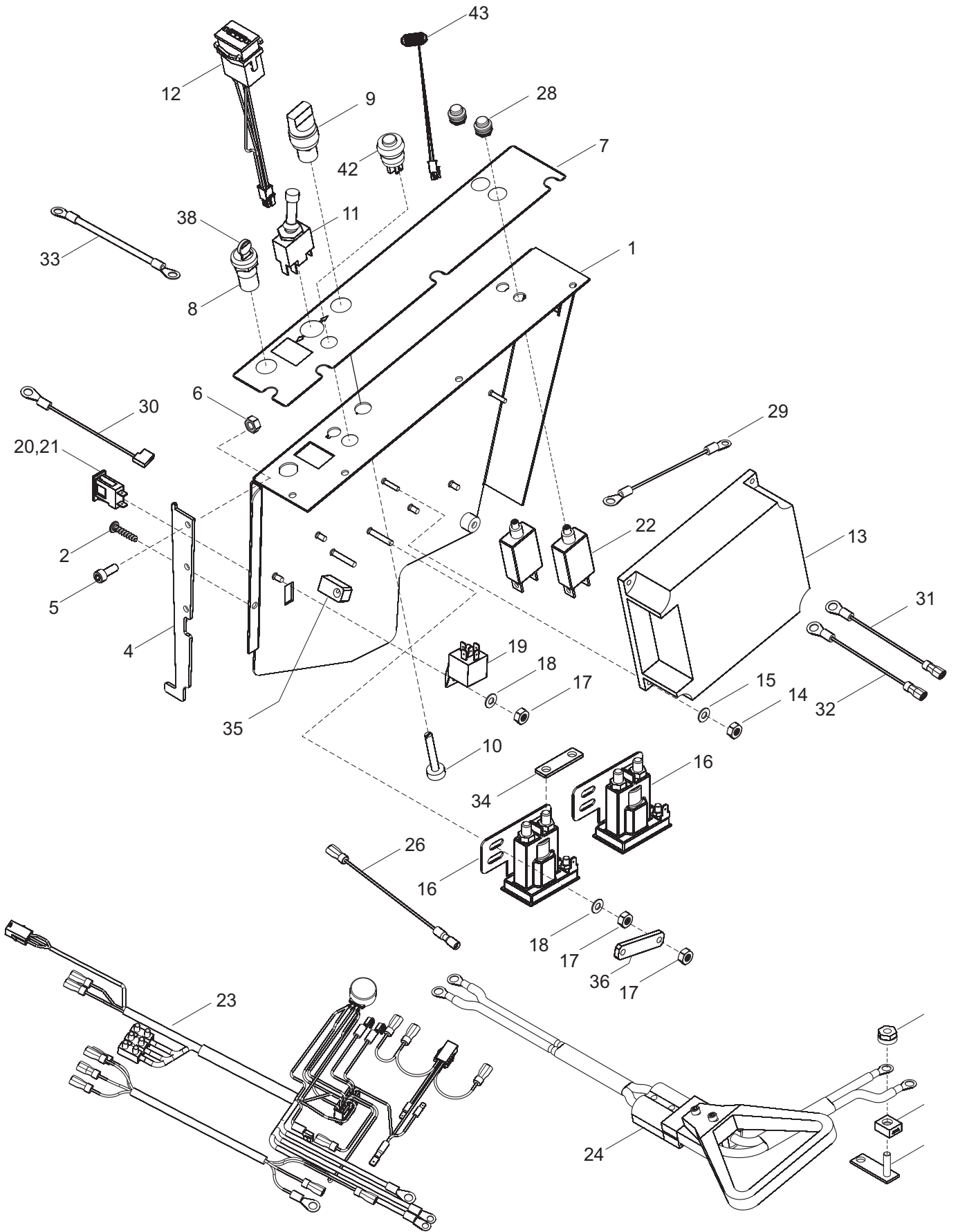


Fahrersitz ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|--|------------------------|----------------------|---------------------------------|
| 1 | 20976700 | 1 | Fahrersitz | seat | Baquet | sedile di guida |
| 2 | 20973900 | 1 | Sitzplatte | seat plate | Plaque por baquet | piastra sedile |
| 3 | 20029200 | 4 | Zyl.Schr. M8x25 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 4 | 20067600 | 4 | Scheibe 8,4 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 5 | 20045900 | 4 | Verbusmutter M8 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 6 | 20625400 | 2 | Scharnier | hinge | charnière | cerniera |
| 7 | 20636900 | 14 | Senkschr. M6x12 DIN7991 | coutersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 8 | 20070000 | 14 | 6Kt Mutter M6 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 10 | 20768830 | 1 | Ladegerät 30A mit steckbarem Netzkabel ab Seriennr. 1208 | battery charger | Chargeur | caricabatterie |
| 11 | 20006500 | 4 | Linsenschraube M5x10 | raised head screw | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 12 | 20319600 | 2 | Kabelhaken | cable hook | crochet pour câble | gancio |
| 13 | 20975000 | 2 | Sitzstütze schmal | seat rest narrow | patte de fixation | sostegno stretto |
| 14 | 20975100 | 1 | Sitzstütze breit | seat rest wide | patte de fixation | sostegno largo |
| 15 | 20977501 | 1 | Kanisterplatte AL ab Serinrn.1194 | container support | support bidon | supporto bidone |
| 16 | 20151900 | 4 | Zylinderschraube M6x12 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 17 | 20997300 | 1 | Kabel Sitzschalter | cable seat-switch | câble baquet | cavo caricabatterie |
| 18 | 20070000 | 2 | 6Kt Mutter M6 stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 19 | 20973901 | 1 | Lasche Fahrersitz | link | couvre-joint | coprigiunto |
| 20 | 20113000 | 6 | Scheibe 6,4 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 21 | 20067300 | 1 | Kabeldurchführungsring Ø19/Ø9x8 | grommet | Buchon pour cable | passacavo |
| 22 | 20896700 | 4 | Dichtscheibe 8,5x19 | washer | Rondelle | rondella |
| 23 | 20220000 | 3 | Senkschraube M6x16 DIN7991 | coutersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 24 | 20831600 | 2 | Zylinderschraube M6x35 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 25 | 20000700 | 4 | Scheibe 6,4 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 26 | 20054500 | 2 | Scheibe 10,5 DIN433 | washer | Rondelle | rondella |
| 27 | 20280500 | 4 | 6Kt Mutter M8 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 28 | 20984800 | 1 | Ladekabel | loading cable | câble de chargement | cavo di carico |
| 29 | 20976701 | 1 | Sitzkontaktschalter | seat switch | interrupteur baquet | interruttore sedile |
| 30 | 20046000 | 4 | 6Kt Mutter M5 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 31 | 20930900 | 2 | O-Ring 6,5x1,5 | O-ring | Joint rond | anello di tenuta |
| 32 | 20113000 | 4 | Scheibe 6,4 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 33 | 20182600 | 1 | Linsenschraube M4x16 | raised head screw | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 34 | 50644900 | 0,3m | Zellgummi | band sealer | Joint | profilato di tenuta |
| 35 | 20768802 | 1 | Netzkabel für Ladegerät | power cable | Câble d'alimentation | cavo alimentazione con spina |

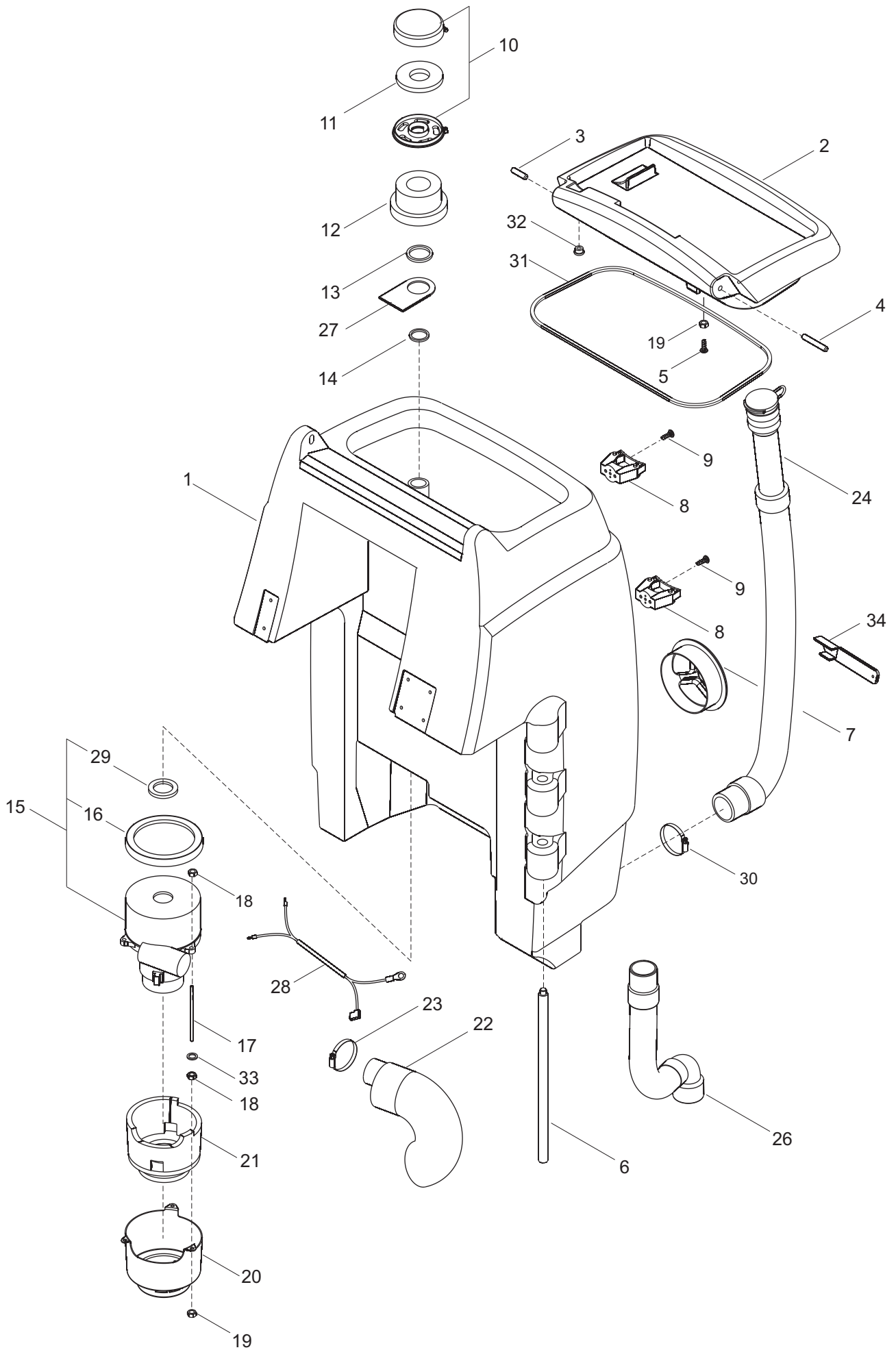
Gaspedal ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|-------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1 | 20974500 | 1 | Pedalaufnahme | pedal frame | Logement pour pédale | supporto pedale |
| 2 | 20668700 | 1 | Bundbuchse BB1822DU | flange adaptor | douille à collet | camicia |
| 3 | 20974400 | 1 | Gaspedal | accelerator | Accélérateur | acceleratore |
| 4 | 20973300 | 1 | Platte Gaspedal | accelerator plate | Plaque pour accélérateur | piastra |
| 5 | 20221300 | 2 | Senkschr.M5x10 DIN965 | countersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 6 | 20771101 | 1 | Sandpapier | sand paper | Papier sablé | crta vetrata |
| 7 | 20976901 | 1 | Distanzscheibe Gaspedal | washer | disque d'entretoise | rondella distanziale |
| 8 | 20680300 | 1 | Scheibe 19x34x3 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 9 | 20285100 | 1 | Sicherungsring A18x1,2 DIN471 | circlip | Circlips | anello di arresto |
| 10 | 20102300 | 1 | 6Kt Schraube M5x20 DIN931 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 11 | 20005600 | 2 | 6Kt Mutter M5 DIN934 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 12 | 20973400 | 1 | Platte Stellschraube | adjusting screw plate | Plaque | piastra |
| 13 | 20009600 | 2 | Scheibe 5,3 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 14 | 20224600 | 2 | Zyl.Schr. M5x30 V2A DIN912 | cilindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 15 | 20974000 | 1 | Halter Potentiometer | potentiometer support | support potentiomètre | supporto potenziometro |
| 16 | 20730900 | 2 | Zyl.Schr. M5x10 DIN7984 | cilindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 17 | 20067400 | 2 | Zahnscheibe J5,3 DIN6797 | lock washer | Rondelle | rondella |
| 18 | 20997700 | 1 | Potentiometer 5K mit Kabel | potentiometer | Potentiomètre | potenziometro |
| 19 | 20771200 | 1 | Stellschraube | adjusting screw | Vis de réglage | vite di regolazione |
| 20 | 20004500 | 1 | 6Kt Mutter M8 flach DIN439 | hex.nut flat | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 21 | 20977400 | 1 | Zugfeder Z-121 GI | tension spring | ressort de traction | molla di trazione |
| 22 | 20636900 | 4 | Senkschr.M6x12 V2A DIN7991 | countersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 23 | 20125301 | 1 | Distanzrohr | distancer | Entretoise | distanziale |



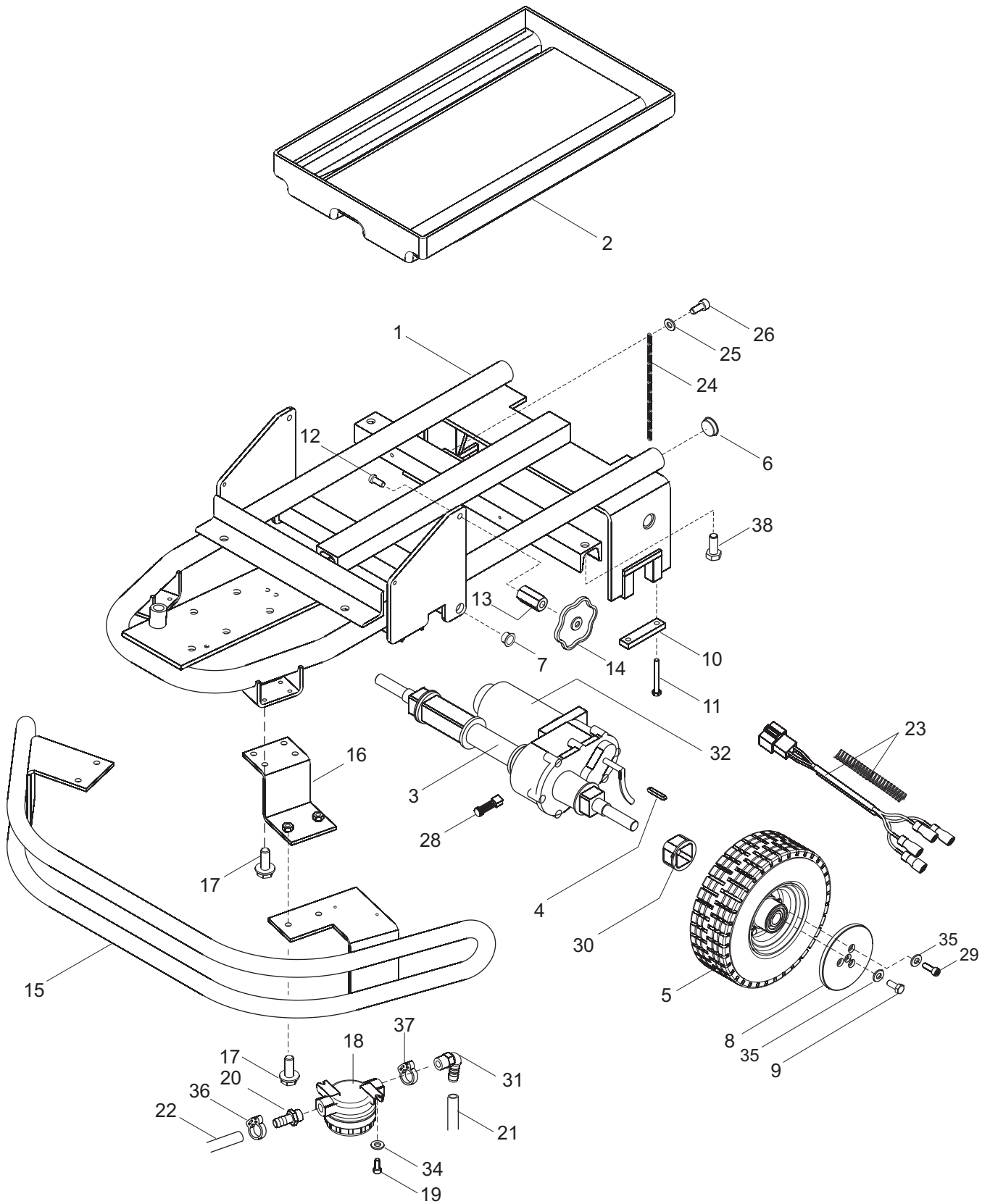
Elektrik ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1 | 20974900 | 1 | Elektroblech | Support | Support | Supporto |
| 2 | 20816200 | 6 | Schraube KA 50x16 schw. EJOT | screw | Vis | vite |
| 4 | 20973200 | 1 | Arretierungsblech | lock plate | tôle d'arrêt | piastra di arresto |
| 5 | 20082600 | 2 | Zyl.Schr. M6x16 DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 6 | 20070000 | 2 | 6Kt Mutter M6 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 7 | 20979500 | 1 | Bedienschild | operating label | autocollant avec instructions | etichetta die controllo |
| 8 | 20632500 | 1 | Schlüsselschalter | main switch | interrupteur principal | interruttore principale |
| 9 | 20684100 | 1 | Geschwindigkeitsregler | velocity control | régulateur de vitesse | regolatore di velocità |
| 10 | 20681201 | 1 | Potentiometer PE30K100 | potentiometer | Potentiomètre | potenziometro |
| 11 | 20921400 | 1 | Kippschalter Fahrtrichtung | normal-revers rocker switch | interrupteur à bascule avant-arrière | commutatore direzione di marcia |
| 12 | 20982100 | 1 | Batteriewächter | battery-charge control | surveillance décharge de batterie | controllo scarica batteria |
| 13 | 20979800 | 1 | Fahrsteuerung Curtis 125A/24V | driving control device | Commande électronique de marche | comando elettronico marcia |
| 14 | 20002600 | 4 | 6 Kt Mutter M4 DIN934 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 15 | 20000300 | 4 | Scheibe 4,3 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 16 | 20804801 | 2 | Schalterschütz 120-600-8 liegend | switch relay | Relais | relè |
| 17 | 20005600 | 7 | 6 Kt Mutter M5 DIN934 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 18 | 20009600 | 4 | Scheibe 5,3x10x1 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 19 | 20982900 | 1 | Leistungsrelais Wechsler | relay | Relais | relè |
| 20 | 20982700 | 1 | Sicherungshalter | fuse holder | Support fusible | supporto fusibile |
| 21 | 20785900 | 1 | Sicherung 30A | fuse | Fusible | fusibile |
| 22 | 20303100 | 2 | Überstromschutzschalter 50A | fuse | Fusible | fusibile |
| 23 | 20996200 | 1 | Kabelbaum | cable tree | harnais de câbles | gruppo dei cavetti elettrici |
| 24 | 20996300 | 1 | Batteriekabel | battery cable | Câble batterie | cavo batteria |
| 26 | 20996500 | 1 | Kabel Relais | cable relay | Câble relais | cavo relè |
| 28 | 20985600 | 2 | Schutzkappe mit O-Ring | protection cap | capuchon protecteur | coperchio di protezione |
| 29 | 20996700 | 2 | Kabel Schutzschalter 50A | cable fuse 50A | Câble fusible 50A | cavo fusibile 50A |
| 30 | 20997800 | 1 | Kabel Sicherung 30A | cable fuse 30A | Câble fusible 30A | cavo fusibile 30A |
| 31 | 20997600 | 1 | Kabel Fahrsteuerung Minus | cable diving control | Câble commande de marche | cavo comando elettronico |
| 32 | 20996800 | 1 | Kabel Fahrsteuerung Plus | cable diving control | Câble commande de marche | cavo comando elettronico |
| 33 | 20996900 | 2 | Kabel Hauptschalter | cable main switch | Câble interrupteur principal | cavo interruttore principale |
| 34 | 20974800 | 1 | Brücke | bridge | pont | collegamento |
| 35 | 20997500 | 1 | Polklemme minus | binding post | Pôle négatif | morsetto negativo |
| 36 | 20979400 | 1 | Kabelklemme | clamp | Serre-câble | serracavo |
| 38 | 20632501 | 1 | Ersatzschlüssel | key | clef | chiavo |
| 39 | 20899000 | 1 | Sicherungshalter | fuse holder | Fixation | supporto fusibile |
| 40 | 20898900 | 1 | Sicherungseinsatz 200A | fuse 200A | Fusile 200A | fusibile 200A |
| 41 | 20831800 | 1 | Isoliermutter | nut | Écrou isolante | dado esagonale M10 |
| 42 | 20369100 | 1 | Rückfahrknopf ab Maschinennr.923 | switch (horn) | interrupteur (corne) | interruttore corno |
| 43 | 20878730 | 1 | Summer (Hupe) ab Maschinennr.923 | horn | Corne | corno |



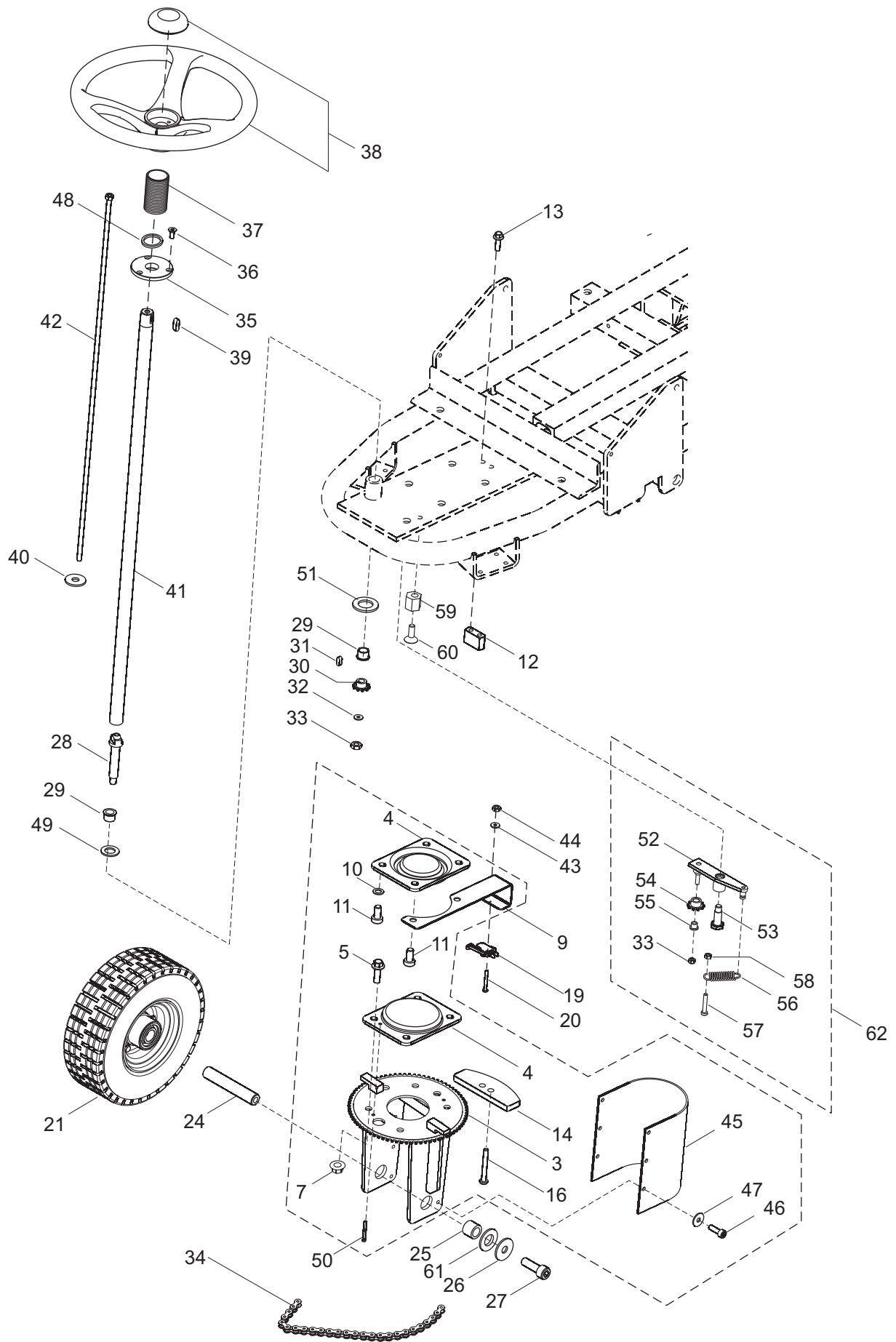
SW-Tank ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|---------|----------------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 1 | 20967900 | 1 | Schmutzwasser-Tank | recovery tank | Réservoir de récupération | serbatoio soluzione di recupero |
| 2 | 20969900 | 1 | Tankdeckel | tank lid | Couvercle | coperchio |
| 3 | 20978400 | 1 | Deckelbolzen rechts | lid bolt, right | Boulon, droite | bullone, a destra |
| 4 | 20936300 | 1 | Deckelbolzen | lid bolt | Boulon | bullone |
| 5 | 20816200 | 1 | Schraube KA 50x16 EJOT schw | screw | Vis | vite |
| 6 | 20974600 | 1 | Achse Scharnier | hinge axle | essieu-axe | asse della cerniera |
| 7 | 20670900 | 1 | Tank-Schraubdeckel | screwed lid | Couvercle vissée | coperchio filettato |
| 8 | 20557700 | 2 | Toolflex-Halterung 20-30 | tool support | Support pour util | supporto utensile |
| 9 | 20193000 | 4 | Zylinderschraube M6x12 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 10 | 20894600 | 1 | Saugtopf | suction box | Chambre d'aspiration | camera di aspirazione |
| 11 | 20894700 | 1 | Prefilter | prefilter | Préfiltre | prefiltro |
| 12 | 20894300 | 1 | Schwimmerkörper | floater | Flotteur | corpo galleggiante |
| 13 | 20959700 | 1 | Scheibe für Schwimmer | washer | Rondelle | rondella |
| 14 | 20922400 | 1 | O-Ring 33,5x1,5 | O-ring | Joint rond | anello di tenuta |
| 15 | 20543431 | 1 | Saugaggregat 24V/540W | suction motor | Moteur à aspiration | motore aspirato |
| 16 | 20110600 | 1 | Gummiring L-Form | gasket | Rondelle d'étanchéité | guarnizione |
| 17 | 20958200 | 3 | Gewindestange M6x120 | threaded bar | Tige filetée | asta filetata |
| 18 | 20002000 | 6 | 6-Kantmutter M 6 DIN934 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 19 | 20070000 | 4 | 6-Kantmutter M6 STOPP DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 20 | 20937600 | 1 | Schalldämmhaube | sound insulation cap | Calotte amortisseur | cappello |
| 21 | 20937700 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | Amortisseur de bruit | isolamento acustico |
| 22 | 20975500 | 1 | Schalldämpfer | sound insulation | Amortisseur de bruit | silenziatore |
| 23 | 20219700 | 1 | Schlauchschelle LA32..50 | hose clamp | Collier | fascetta per tubi flessibili |
| 24 | 20975700 | 1 | Schmutzwasser-Ablassschlauch | drain hose | Tuyau de vidange | tubo di scarico |
| 26 | 20643635 | 1 | Saugschlauch NW38 L=280 | suction hose | Flexible d'aspiration | tubo aspiratore |
| 27 | 20979700 | 1 | Abstandshalter Saugrohr | distancer | espaceur | distanziale |
| 28 | 20997400 | 1 | Kabel Saugaggregat | cable suction motor | Câble moteur à aspiration | cavo motore aspirato |
| 29 | 20158800 | 1 | Dichtung 60x38x5 | gasket | Rondelle d'étanchéité | guarnizione |
| 30 | 20815400 | 1 | Schlauchschelle W450-70/9 | hose clamp | Collier | fascetta per tubi flessibili |
| 31 | 50798500 | 1,350 m | Dichtprofil | sealer | Joint | profilato di tenuta |
| 32 | 20200000 | 1 | StopfenØ 11,5 | stopper | Bouchon | tappo |
| 33 | 20000700 | 4 | Scheibe 6,4 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 34 | 21032600 | 1 | Schlüssel für Tank-Schraubdeckel | key | Clé | chiavo |



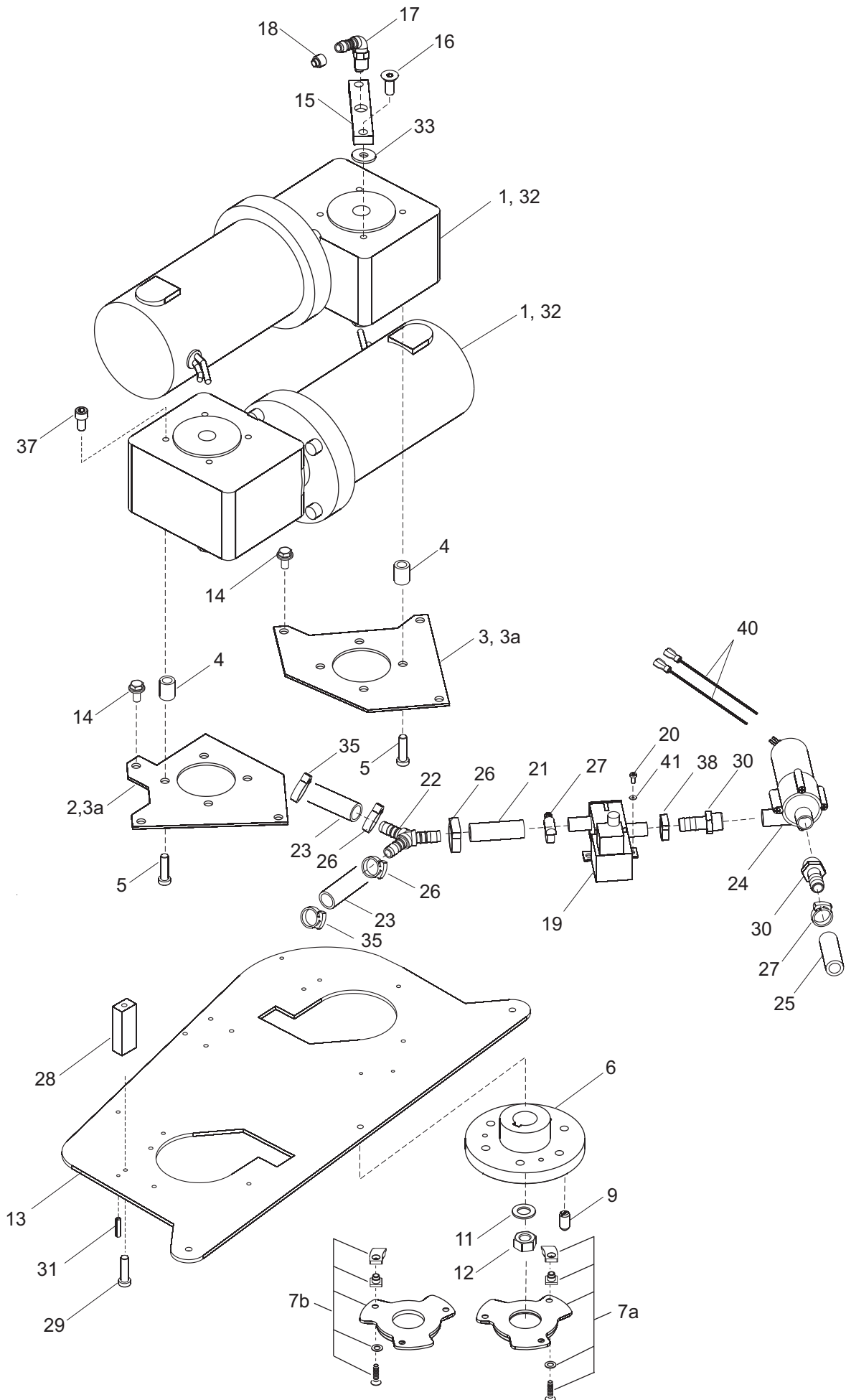
Chassis ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|--|-----------|---|---|---|--|
| 1 | 20972300 | 1 | Chassis | chassis | Chassis | telaio |
| 2 | 20976500 | 1 | Batteriewanne | battery tray | Cuve | vasca |
| 3 | 21014300 | 1 | Fahrtrieb F635-AA-660 750W ab MascNr.666A | traction drive | entraînement | motore trazione |
| 4 | 20374400 | 2 | Passfeder 6x6x40 DIN6885 | feather key | Ressort d'ajustage | linguetta di aggiustamento |
| 5 | 20974730 | 2 | Rad Ø250 | wheel | Roue | ruota |
| | 20974702 | 2 | Ersatzreifen | spare tyre | pneumatico di scorta | pneu de rechange |
| 6 | 20975300 | 2 | Schutzstopfen Skiffy | stopper | Bouchon | tappo |
| 7 | 20668900 | 2 | Bundbuchse 1612 DU | flange adaptor | douille à collet | camicia |
| 8 | 20629400 | 2 | Radabdeckung | wheel blind | | blenda ruota |
| 9 | 20068001 | 2 | 6-Kt Schraube M8x20 Plas-Bolt ab Masch.Nr.774A | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 10 | 20972900 | 2 | Halter Fahrtrieb | drive motor support | Support entraînement | supporto mot. trazione |
| 11 | 20195300 | 4 | Verbusschraube M8x20 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 12 | 20982200 | 1 | Zylinderschraube M10x20 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 13 | 20628000 | 1 | Spannschlossmutter M10-40 | barrel nut | tendeur | dado tenditore |
| 14 | 20980900 | 1 | Rändelscheibe M10 | star grip | Poignée-étoile | manopola |
| 15 | 20978900 | 1 | Abweisbügel 66 | crash bar 66 | Pare-chocs 66 | paraurti 66 |
| | 20973600 | 1 | Abweisbügel 80 | crash bar 80 | Pare-chocs 80 | paraurti 80 |
| 16 | 20973500 | 2 | Winkel Abweisbügel | support | Support | supporto paraurti |
| 17 | 20682200 | 12 | Verbusschraube M8x16 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 18 | 20760700 20866100 20815800 20815700 20760701 | 1 | Filter Inline 3/8" Unterteil Schraubkappe Filtereinsatz Flachdichtung | filter lower part screwed cap siev gasket, flat | Filtre Corp Calotte vissée Élément m filtrant Garniture | filtro corpo cappello filettato elemento filtrante guarnizione |
| 19 | 20730900 | 2 | Zyl. Schraube M5x10 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 20 | 20681400 | 1 | Gerade-Einschraubstutzen 3/8"- 12 | hose gommet | Douille | raccordo tubo |
| 21 | 50680800 | 1 | PVC-Gewebes Schlauch Ø13 L=280mm | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 22 | 50680800 | 1 | PVC-Gewebes Schlauch Ø13 L=400mm | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 23 | 20996400 50784900 | 1 0,7m | Kabel Fahrmotor Schutzschlauch | cable traction drive protecting hose | Câble entraînement Tuyau flex.de sécutité | cavo motore trazione rivestimento protettivo |
| 24 | 20630202 | 1 | Kette 3x26 11 Glieder | chain | Châine | cerniera |
| 25 | 20112900 | 1 | Scheibe 5,3x15,0x1,0 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 26 | 20149200 | 1 | Zylinderschraube M 5x12 V2A DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 28 | 20976301 | 1 | Kohlebürste | carbon brush | Balai de charbon | spazzola di carbone |
| 29 | 20152000 | 6 | Zylinderschraube M8x16 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 30 | 21015300 | 2 | Lagerung f. Fahrmotor | bearing | logement | alloggiamento |
| 31 | 20671000 | 1 | Winkel-Einschraubstutzen | angle connection | Tubulure équerre filetée | boccola angolare |
| 32 | 21014301 | 1 | Fahrmotor mit Bremse Ersatz | traction drive | entraînement | motore trazione |
| 33 | 20760701 | 1 | Flachdichtung | flat gasket | joint d'étanchéité | guarnizione di tenuta |
| 34 | 20009600 | 2 | Scheibe 5,3x10x1 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 35 | 20005500 | 4 | Sicherungsscheibe SMZ8 | washer | Rondelle | rondella |
| 36 | 20596500 | 1 | Schlauchklemme Ø17-18,5 | hose clamp | Collier | fascetta per tubi flessibili |
| 37 | 20272500 | 1 | Schlauchschele LA12-20 | hose clamp | Collier | fascetta tubo flessibile |
| 38 | 20679700 | | 6Kt Schraube M12x20 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |



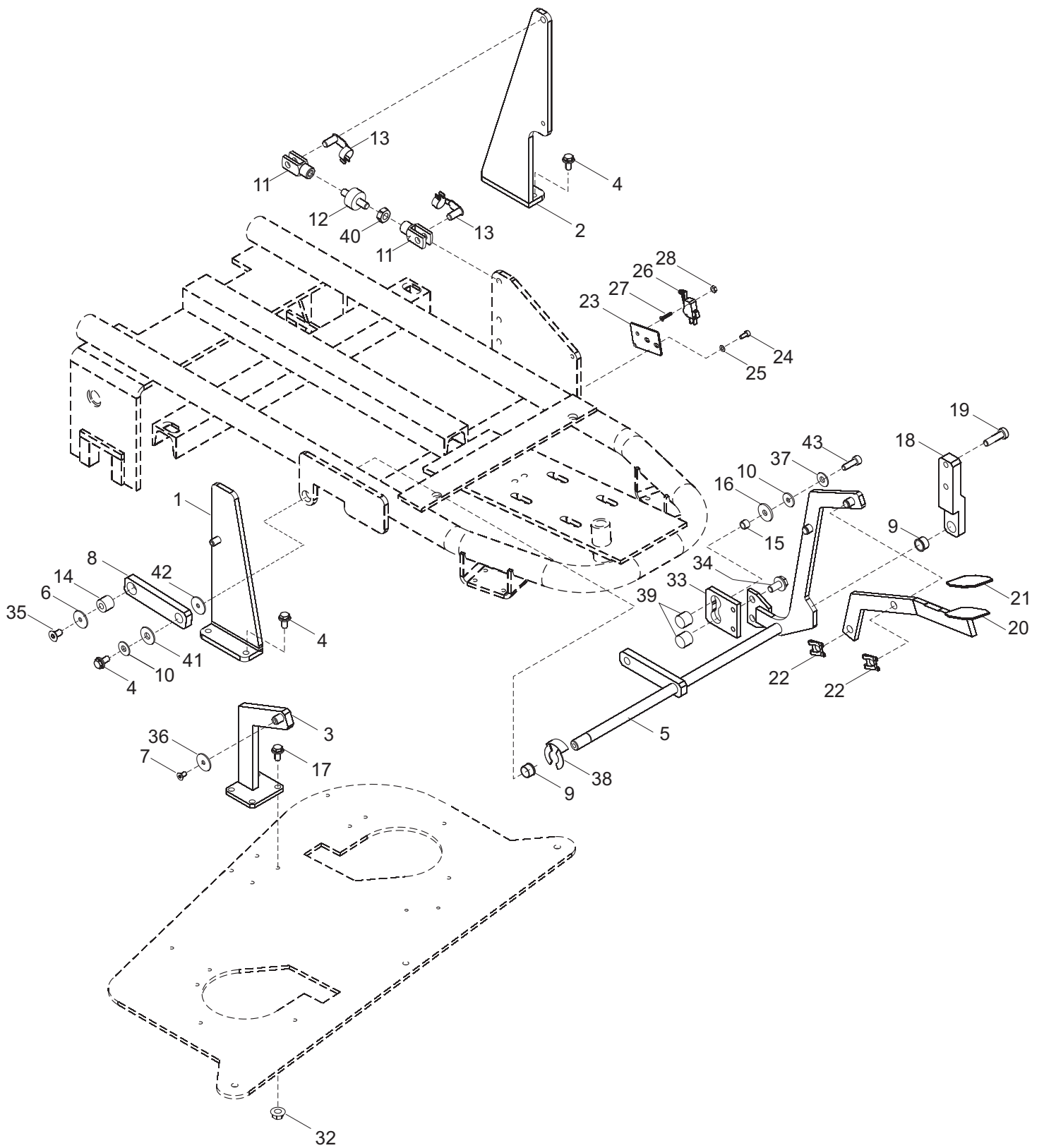
Lenkeinheit ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|---|--------------------------------|---|---|
| | 20973032 | 1 | Kettenrad mit Halter kpl. (Pos. 3-11, 14, 16, 45-47) | chain wheel cpl. (Pos. 3-7) | Roue dentée à chaîne compl. (Pos. 3-7) | rocchetto per catena compl. (Pos. 3-7) |
| 3 | 20973000 | 1 | Kettenrad mit Halter | chain wheel | Roue dentée à chaîne | rocchetto per catena |
| 4 | 21017000 | 1 | Drehkranz DK-LS 200 ab Masch.Nr.543 A | turntable | Tourelle | corona girevole |
| 5 | 20681600 | 4 | Verbusschraube M10x25 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 7 | 20681700 | 4 | Verbussmutter M10 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 9 | 20984100 | 1 | Halter Microschalter | micro switch support | Support microcommut. | supporto microinterrot. |
| 10 | 20054500 | 2 | Scheibe 10,5 DIN433 | washer | Rondelle | rondella |
| 11 | 20982200 | 4 | Zylinderschr. M10x20 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 12 | 20972400 | 1 | Anschlag Lenkeinheit | stop | battée | arresto |
| 13 | 20195300 | 6 | Verbusschraube M8x20 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 14 | 20984200 | 1 | Schaltnocken ab Masch.Nr.776A | cam | came | camma |
| 16 | 20149200 | 2 | Zylinderschr. M5x12 V2A DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 19 | 20958800 | 1 | Microschalter 10(6)A | micro switch | Microcommutateur | microinterruttore |
| 20 | 20018400 | 2 | Linsenschr. M3x16 DIN7985 | raised head screw | Vis à tête bombée | vite a testa f lenticolare |
| 21 | 20976230 | 1 | Vorderrad Ø250 | front wheel | Roue avant | ruota anteriore |
| | 20974702 | 1 | Ersatzreifen | spare tyre | pneumatico di scorta | pneu de rechange |
| 24 | 20972700 | 1 | Radachse | wheel axle | Essieu-axe | asse della ruota |
| 25 | 20972600 | 2 | Distanzhülse | distance piece | douille f d'écartement | distanziale |
| 26 | 20627600 | 2 | Scheibe 11x34x3 DIN440 | washer | Rondelle | rondella |
| 27 | 20984300 | 2 | Verbusschraube M10x16 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 28 | 20972500 | 1 | Lenkachse Teil 1 | steering axle 1 | Essieu pilotante | asse sterzante |
| 29 | 20667400 | 2 | Bundbuchse BB141814BP25 | flange adaptor | douille à collet | camicia |
| 30 | 20975600 | 1 | Kettenrad mit Nabe | chain wheel | Roue dentée à chaîne | rocchetto per catena |
| 31 | 20119100 | 1 | Passfeder 4x4x10 DIN6885 | feather key | Ressort d'ajustage | linguetta di aggiust. |
| 32 | 20113000 | 1 | Scheibe 6,4x18x1,5 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 33 | 20070000 | 2 | 6-Kt Mutter M6 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 34 | 20976000 | 1 | Rollenkette | roller chain | Chaîne articulée | catena a rulli |
| | 20976001 | 1 | Verschlussglied Kette | seal element, chain | élément de fermeture | elemento di chiusura |
| 35 | 20666700 | 1 | Lenkbuchse | steering bush | Douille | canna |
| 36 | 20816200 | 3 | Schraube KA50x16 | screw | Vis | vite |
| 37 | 20135101 | 1 | Abdeckung Lenkachse | blind | Blende | blenda |
| 38 | 20976100 | 1 | Lenkrad Ø320 | steering wheel | Volante | volate di guida |
| 39 | 20666900 | 1 | Passfeder 5x5x16 DIN6885 | feather key | Ressort d'ajustage | linguetta di aggiust. |
| 40 | 20633700 | 1 | Scheibe 8,4x24x2 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 41 | 20972501 | 1 | Lenkachse Rohr | tube | Tube | tubo |
| 42 | 20972502 | 1 | Lenkachse Gewindestange | threaded bar | Tige filetée | asta filettata |
| 44 | 20011500 | 1 | 6-Kt Mutter M3 DIN934 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 45 | 20984400 | 1 | Spritzschutz | | | |
| 46 | 20151900 | 6 | Zyl.Schr. M6x12 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 47 | 20113000 | 6 | Scheibe 6,4 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 48 | 20093300 | 1 | O-Ring 22x3 | O-ring | Joint rond | anello di tenuta |
| 49 | 20075500 | 1 | Pass-Scheibe 20x28x0,5 DIN988 | washer | Rondelle | rondella |
| 50 | 20179500 | 2 | Spannhülse Ø4x20 | sleeve 4x20 | Douille 4x20 | bussola 4x20 |
| 51 | 20680300 | 1 | Scheibe 19x34x3 | washer | Rondelle | rondella |
| 52 | 21017400 | 1 | Kettenspanner | cain tightener cpl. | Tendeur chaîne | tendicatena |
| 53 | 20658400 | 1 | Achse | axle | Axe | asse |
| 54 | 20975601 | 1 | Kettenrad | chain wheel | Roue dentée à chaîne | rocchetto per catena |
| 55 | 20668000 | 1 | Bundbuchse 6x10x10 | flange adaptor | douille à collet | camicia |
| 56 | 20765700 | 1 | Zugfeder RZ-142I | tension spring | Ressort de traction | molla di trazione |
| 57 | 20831600 | 1 | Zyl.Schr. M6x35 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 58 | 20002000 | 1 | 6-Kt Mutter M6 DIN934 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 59 | 21038200 | 1 | Anschlag Kettenspanner ab Masch.Nr.765A | stop | battée | arresto |
| 60 | 20030800 | 1 | Senkschr. M8x25 DIN7991 | countersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 61 | 20574200 | 2 | Pass-Scheibe 25x35x1 DIN988 | washer | Rondelle | rondella |
| 62 | 21017430 | 1 | Kettenspanner kpl. ab Masch.Nr. 666A | cain tightener cpl. | Tendeur chaîne | tendicatena |



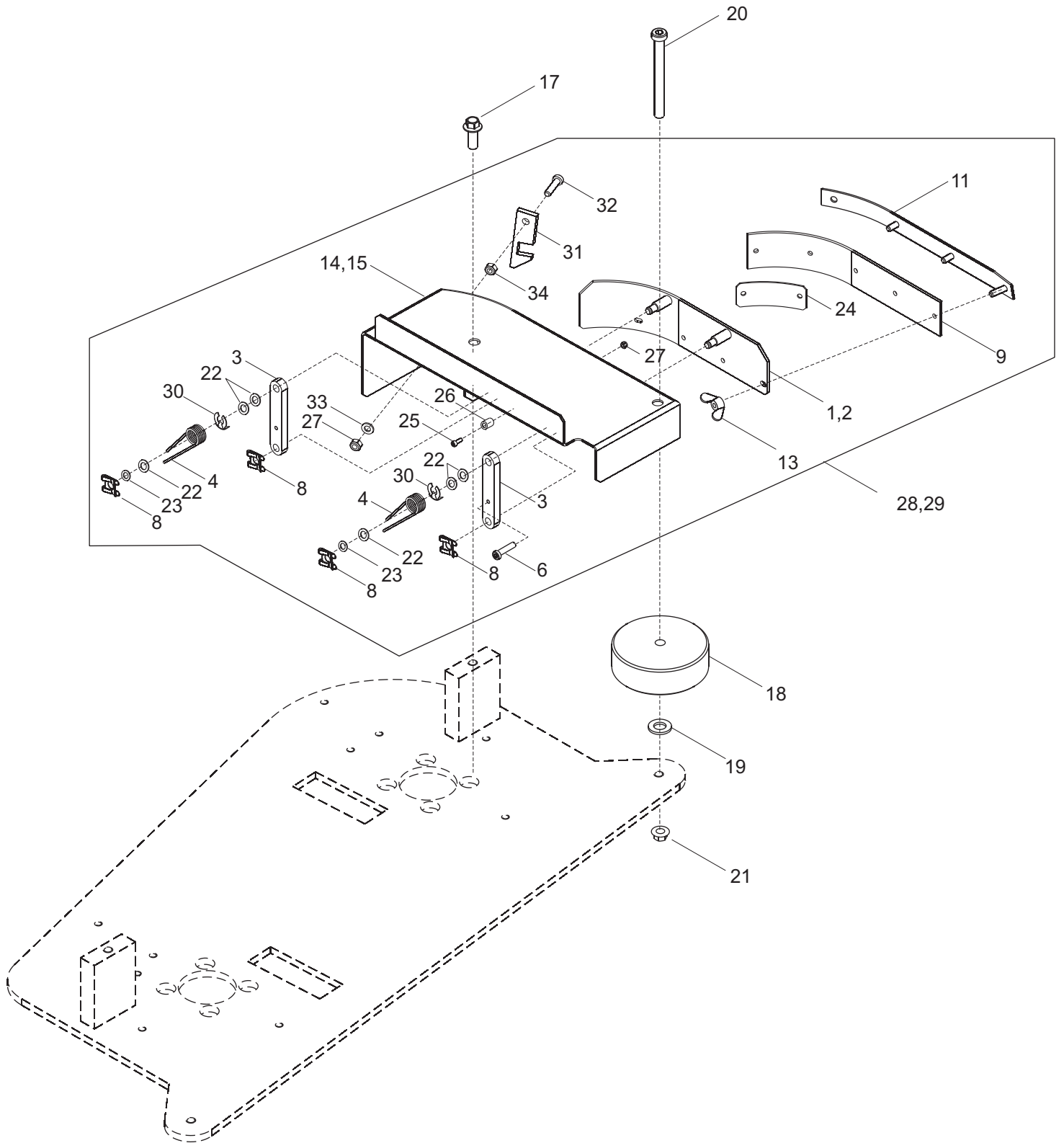
Bürstaggregat ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|--|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| | 20967031 | 1 | Bürstaggregat 80 kpl. | Brush Drive 80 compl. | Entraînement de brosse 80 compl. | motore spazzola 80 compl. |
| | 20968530 | 1 | Bürstantrieb 80 re (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 80 right | Entraînement de brosse 80 droite | motore spazzola 80 a destra |
| | 20969530 | 1 | Bürstantrieb 80 li (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 80 left | Entraînement de brosse 80 gauche | motore spazzola 80 a sinistra |
| | 20975231 | 1 | Bürstaggregat 66 kpl. | Brush Drive 66 compl. | Entraînement de brosse 66 compl. | motore spazzola 66 compl. |
| | 20979631 | 1 | Bürstantrieb 66 re (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 66 right | Entraînement de brosse 66 droite | motore spazzola 66 a destra |
| | 20979632 | 1 | Bürstantrieb 66 li (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 66 left | Entraînement de brosse 66 gauche | motore spazzola 66 a sinistra |
| 1 | 21028030 | 2 | Getriebemotor kpl. 500W/24V ab Masch.Nr.737A | geared motor | moteur à engrenage | motoriduttore |
| | 21028000 | 1 | Bürstmotor 500W/24V | brush motor | moteur | motore |
| | 21027801 | 1 | Motovario-Getriebe 1:10 | gear | engrenage | cambio di velocità |
| | 20195300 | 8 | Verbusschraube M8x20 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 2 | 20968500 | 1 | Zwischenplatte rechts 80 | intermediate plate, right 80 | entretoise 80 | piastra intermedia, a destra 80 |
| 3 | 20969500 | 1 | Zwischenplatte links 80 | intermediate plate, left 80 | entretoise 80 | piastra intermedia, a sinistra 80 |
| 3a | 20979600 | 2 | Zwischenplatte 66 | intermediate plate 66 | entretoise 66 | piastra intermedia 66 |
| 4 | 21014500 | 8 | Distanzrohr | distance piece | Douille d'écartement | distanziale |
| 5 | 20279100 | 9 | Zylinderschraube M 8x30 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 6 | 20970900 | 2 | Bürstaufnahme | support | support | portaspazzola |
| 7a | 20609331 | 1 | Segmentscheibe li. ab Masch.Nr.711 | segment washer, left | meule segmentée, gauche | flangia, destra |
| 7b | 20609231 | 1 | Segmentscheibe re. | segment washer, right | meule segmentée, droite | flangia, sinistra |
| 9 | 20220900 | 6 | Druckstück federnd M10x21 | pressure piece | groupille dr pression | piezso di pressione |
| 11 | 21014200 | 2 | Sicherungsscheibe SMZ20 | washer | Rondelle | rondella |
| 12 | 21014100 | 2 | 6-Kantmutter M 20x1 DIN439 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 13 | 20967000 | 1 | Bürstplatte 80 | motor support 80 | port- brosse 80 | supporto del motore 80 |
| | 20975200 | 1 | Bürstplatte 66 | motor support 66 | port- brosse 66 | supporto del motore 66 |
| 14 | 20682200 | 6 | Verbusschraube M8x16 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 15 | 20974100 | 2 | Brücke | junction | pont | collegamento |
| 16 | 20048100 | 4 | Senkschraube M 8x20 DIN7991 | countersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 17 | 20923200 | 2 | Winkel-Einschraubstutzen R1/4 | hose nozzle | Tubulure équerre filetée | beccuccio tubo flessibile |
| 18 | 20269001 | 2 | Drossel D3mm | throttle | restricteur | farfalla |
| 19 | 20681300 | 1 | Magnetventil 24 DC | magnetic valve | robinet électromagnétique | valvola elettromagnetica |
| 20 | 20193000 | 2 | Zylinderschraube M6x10 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 21 | 50680800 | 1 | PVC-Gewebes Schlauch Ø13 L=140mm | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 22 | 20681500 | 1 | Y-Schlauchstutzen Ø12 | hose nozzle | Tubulure filetée | beccuccio tubo flessibile |
| 23 | 50660300 | 2 | PVC-Gewebes Schlauch Ø10 L=250mm | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 24 | 20245603 | 1 | Frischwasserpumpe 24V | Pump 24V | Pompe 24V | pompa 24V |
| 25 | 50020600 | 1 | PVC-Gewebes Schlauch Ø13 L=280mm | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 26 | 20596500 | 3 | Schlauchklemme 17-18,5 PA | hose clamp | Collier | fascetta tubo flessibile |
| 27 | 20272500 | 2 | Schlauchschelle LA12-20 | hose clamp | Collier | fascetta tubo flessibile |
| 28 | 20986500 | 2 | Klotz | | | |
| 29 | 20195300 | 2 | Verbusschraube M8x20 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 30 | 20357000 | 2 | Einschraubstutzen gerade M14x1,5 | hose nozzle | Tubulure filetée | beccuccio tubo flessibile |
| 31 | 20161600 | 2 | Spannhülse 5x20 | Douille | bussola | manguito de sujeción |
| 32 | 21028001 | 4 | Kohlebürste für 21028000 | carbon brush | balai de charbon | spazzola di carbone |
| 33 | 20067600 | 4 | Scheibe 8,4 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 35 | 20628400 | 2 | Schlauchklemme 15-17,2 PA | hose clamp | Collier | fascetta tubo flessibile |
| 37 | 20152000 | 1 | Zylinderschraube M8x16 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 38 | 20590500 | 1 | Schlauchklemme 12,8-15PA | hose clamp | Collier | fascetta tubo flessibile |
| 40 | 21015400 | 1 | Kabel für Pumpe | cable | câble | cavo |
| 41 | 20000700 | 4 | Scheibe 6,4 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |



Bürstanhebung ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|-----------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------|
| 1 | 20969000 | 1 | Stütze rechts | rest, right | Console, droite | sostegno, a destra |
| 2 | 20969100 | 1 | Stütze links | rest, left | Console, gauche | sostegno, a sinistra |
| 3 | 20985100 | 1 | Hubarm | lifting bracket | bras de levage | braccio di sollevamento |
| 4 | 20682200 | 5 | Verbusschraube M8x16 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 5 | 20985001 | 1 | Hubwelle | lift shaft | arbre de levage | albero di sollevamento |
| 6 | 20191100 | 1 | Scheibe 6,5x28,0x2,5 | washer | Rondelle | rondella |
| 7 | 20636900 | 1 | Senkschraube M6x12 V2A DIN7991 | countersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 8 | 20985300 | 1 | Hebel Drehstütze | lever | levier | leva |
| 9 | 20668900 | 1 | Bundbuchse BB1612DU | flange adaptor | douille à collet | camicia |
| 10 | 20191800 | 1 | Scheibe 8,4x24,0x1,8 | washer | Rondelle | rondella |
| 11 | 20627200 | 2 | Gabelkopf G10x20 | fork head | Tête à fourche | testa di forcella |
| 12 | 20977300 | 1 | Gummi-Metall-Puffer | bumper | Tampon | respingente |
| 13 | 20631000 | 2 | Federklappbolzen 10x20 | spring bolt | Boulon | bullone elastico |
| 14 | 20938101 | 1 | Bürstdämpfer rund | damper | Amortisseur | amortizzatore |
| 15 | 20979100 | 1 | Distanzhülse Ø12xØ9x13,5 | distance piece | Douille d'ecartement | distanziale |
| 16 | 20767800 | 1 | Scheibe Ø13,5Ø44/4 | washer | Rondelle | rondella |
| 17 | 20195300 | 4 | Verbusschraube M8x20 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 18 | 20984900 | 1 | Lager Hubwelle | support | fixation | supporto |
| 19 | 20681600 | 2 | Verbusschraube M10x25 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 20 | 20985700 | 1 | Fußpedal | pedal | Pédale | pedale |
| 21 | 20816000 | 1 | Pedalgummi f.Trittpedal | pedal rubber | Chaouchouc | gomma |
| 22 | 20373800 | 2 | SL-Sicherung 12 MBO 08 | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 23 | 20985500 | 1 | Halter Microschalter | support | support | supporto |
| 24 | 20006400 | 2 | 6-Kt Schraube M 5x8 DIN933 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 25 | 20112900 | 2 | Scheibe 5,3 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 26 | 20958800 | 1 | Microschalter 1006.1514 10(6)A | micro switch | Microcommutateur | microinterruttore |
| 27 | 20816700 | 2 | Senkschraube M 3x16 | countersunk screw | Vis à tête noyée | vite a testa svasata |
| 28 | 20011500 | 2 | 6-Kantmutter M 3 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 32 | 20045900 | 4 | Verbusschraube M8 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 33 | 21015100 | 1 | Knochen | | | |
| 34 | 20682200 | 2 | Verbusschraube M8x16 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 35 | 20151900 | 1 | Zylinderschraube M6x12 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 36 | 20054500 | 1 | Scheibe 10,5 DIN433 | washer | Rondelle | rondella |
| 37 | 20005500 | 2 | Sicherungsscheibe SMZ 8 | washer | Rondelle | rondella |
| 38 | 20568000 | 1 | KL-Sicherung 16 | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 39 | 21017600 | 2 | Bürstdämpfer | damper | Amortisseur | amortizzatore |
| 40 | 20004500 | 1 | 6-Kt Mutter M8 flach | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 41 | 20627500 | 1 | Scheibe 17x30x3 PA | washer | Rondelle | rondella |
| 42 | 20680300 | 1 | Scheibe 19x34x3 | washer | Rondelle | rondella |
| 43 | 20029200 | 1 | Verbusschraube M8x20 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |

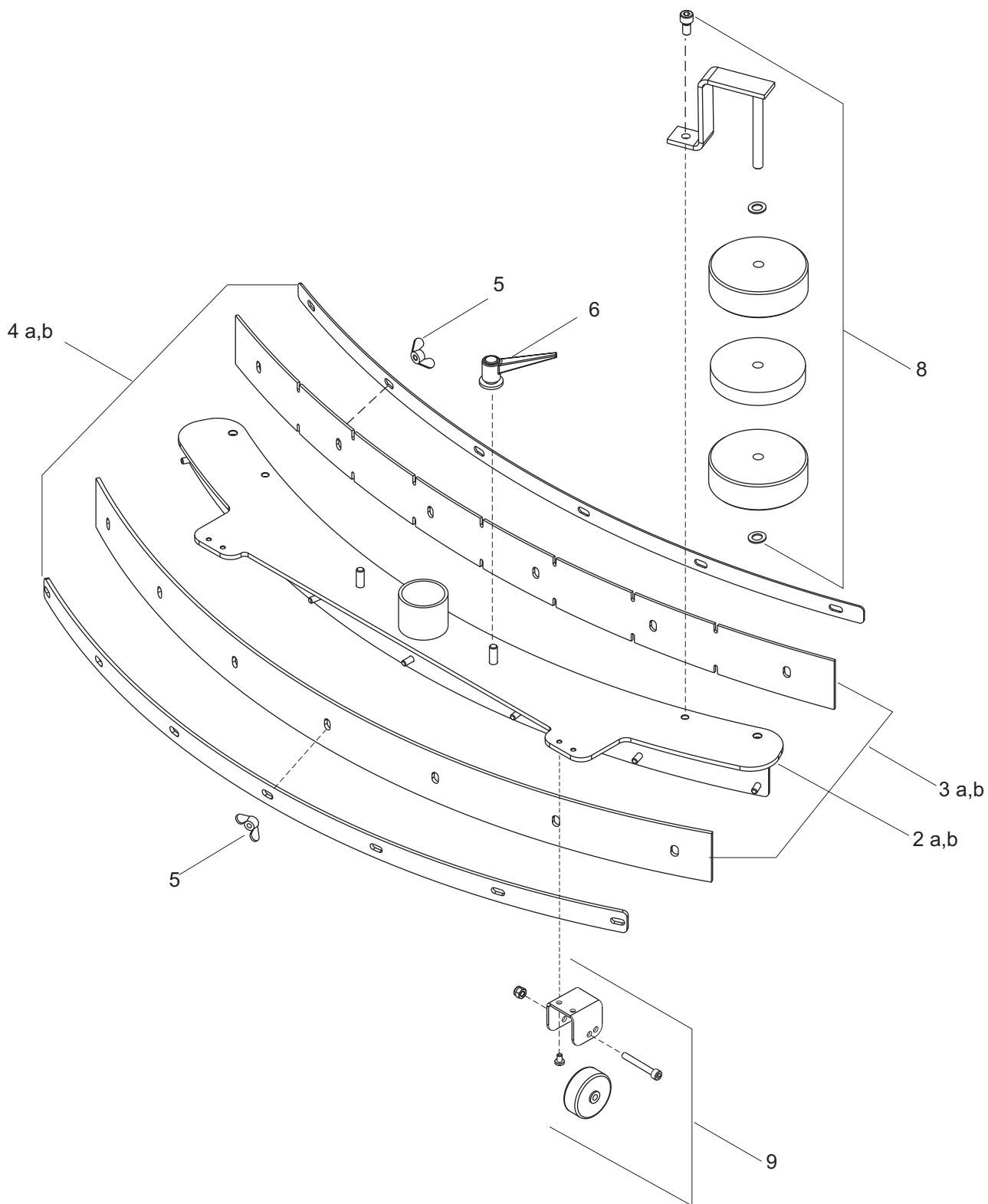


Wasserschieber ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|-----------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------|
| 1 | 20968700 | 1 | Schieberhalter rechts | holder, right | Support, droite | supporto, a destra |
| 2 | 20969600 | 1 | Schieberhalter links | holder, left | Support, gauche | supporto, a sinistra |
| 3 | 20968600 | 4 | Schieberhebel | lever | Levier | leva |
| 4 | 20985400 | 4 | Schenkelfeder T-18829R | spring | Ressort | molla |
| 6 | 20145900 | 2 | Zylinderschraube M5x20 V2A DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 8 | 20373900 | 8 | SL-Sicherung 10 MBO 08 | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 9 | 20968801 | 2 | Schiebergummi | rubber strip | Bande en caoutchouc | banda di gomma |
| 11 | 20969800 | 2 | Leiste | ledge | Listeau | listello |
| 13 | 20623100 | 4 | Flügelmutter M 6 V2A DIN315 | butterfly nut | écrou à ailettes | dado a farfalla |
| 14 | 20985900 | 1 | Schieberabdeckung rechts, 66 | slider blend, right 66 | Couvercle, droite 66 | copertura, a destra 66 |
| | 20968400 | 1 | Schieberabdeckung rechts 80 | slider blend, right 80 | Couvercle, droite 80 | copertura, a destra 80 |
| 15 | 20986000 | 1 | Schieberabdeckung links, 66 | slider blend, left 66 | couvercle, gauche 66 | copertura, a sinistra 66 |
| | 20969400 | 1 | Schieberabdeckung links, 80 | slider blend, left 80 | couvercle, gauche 80 | copertura, a sinistra 80 |
| 17 | 20984300 | 2 | Verbusschraube M10x16 | hex. head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 18 | 20622800 | 2 | Abweisrolle Ø100x32 | deflector roller | Roue de protection | rouota di protezione |
| 19 | 20054500 | 2 | Scheibe 10,5 DIN433 | washer | Rondelle | rondella |
| 20 | 20969200 | 2 | Zylinderschraube M10x100 DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 21 | 20681700 | 2 | Verbussmutter M10 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 22 | 20054500 | 6 | Scheibe 10,5 DIN433 | washer | Rondelle | rondella |
| 23 | 20923400 | 2 | Passscheibe 10x16x1 DIN988 | locating disc | Rondelle | rondella |
| 24 | 20984700 | 2 | Stützstreifen | stabilizing strip | bande de stabilisation | banda stabilizzante |
| 25 | 20010900 | 2 | Zylinderschraube M6x20 DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 26 | 21014400 | 2 | Distanzhülse Ø12xØ6x12 | distance piece | Douille d'écartement | distanziale |
| 27 | 20070000 | 2 | 6-Kantmutter M6 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 28 | 20987031 | 1 | Wasserschieber re 66 | water slider, right 66 | eau curseur, droite 66 | acqua slittone, destra 66 |
| | 20986231 | 1 | Wasserschieber re 80 | water slider, right 80 | eau curseur, droite 80 | acqua slittone, destra 80 |
| 29 | 20987032 | 1 | Wasserschieber li 66 | water slider, left 66 | eau curseur, gauche 66 | acqua slittone, sinistra 66 |
| | 20986232 | 1 | Wasserschieber li 80 | water slider, left 80 | eau curseur, gauche 80 | acqua slittone, sinistra 80 |
| 30 | 20567800 | 2 | KL-Sicherung 10 | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 31 | 21046100 | 2 | Riegel Wasserschieber | transport locking | Verrouillage | blocco |
| 32 | 20011000 | 2 | Zylinderschraube M 6x20 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique | vite a testa cilindrica |
| 33 | 20000700 | 2 | Scheibe 6,4x12,0x1,5 | washer | Rondelle | rondella |
| 34 | 20002000 | 2 | 6-Kt Mutter M6 DIN934 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |

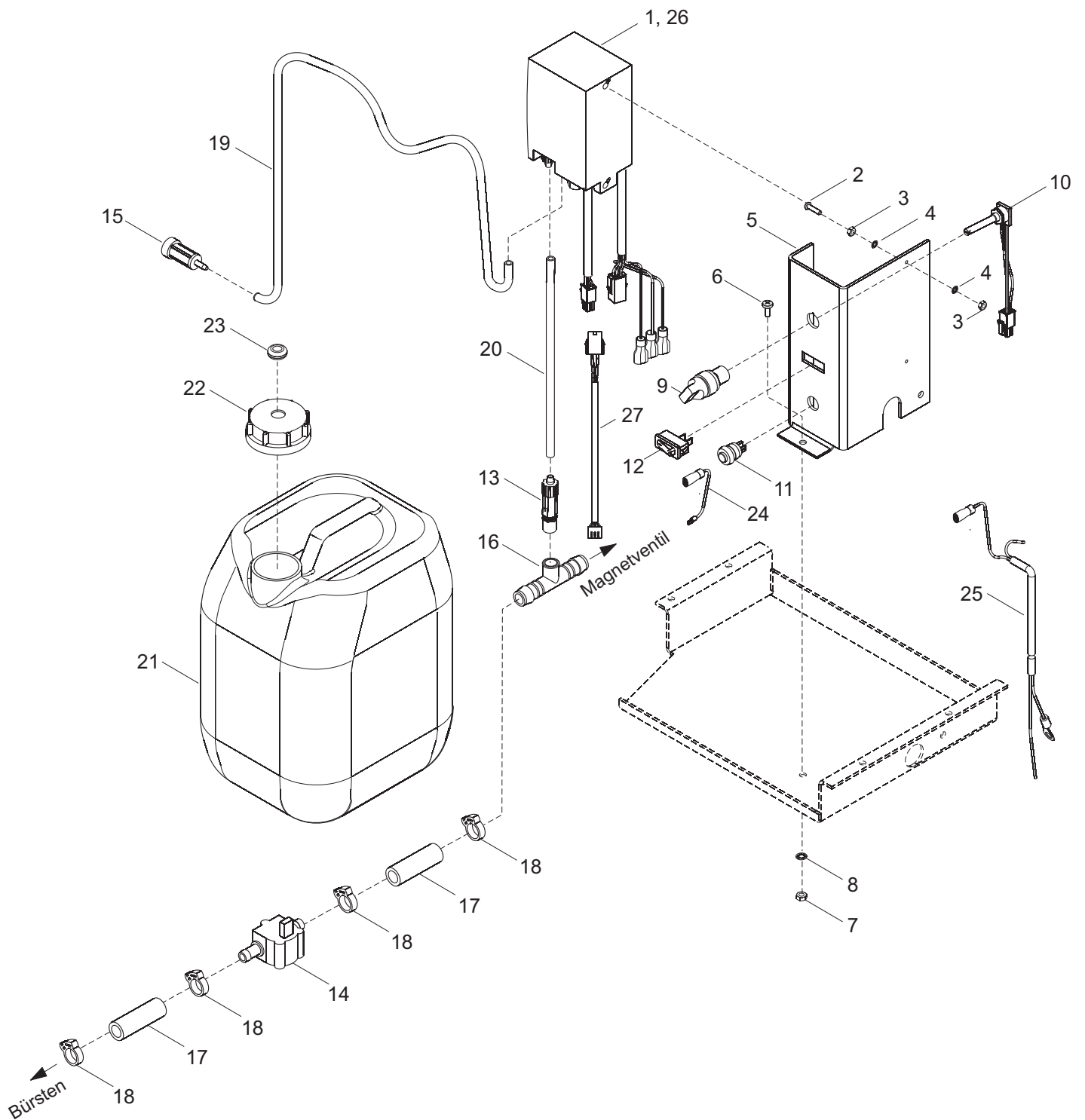
Düsenaufnahme ARA 100

| Pos. | Art.Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|------------------------------------|-----------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1 | 20971300 | 1 | Düsenaufnahme | squeegee tool support | Plaque buse d'aspiration | piastra bocchetta |
| 2 | 20971200 | 1 | Düsenträger | squeegee tool carrier | Porteur buse d'aspiration | supporto bocchetta |
| 3 | 20619800 | 1 | Bolzen Ø12x150 | bolt | Boulon | bullone |
| 4 | 20801300 | 1 | Gelenk | articulation | | articolazione |
| 5 | 20971100 | 1 | Düsenhalter | squeegee tool holder | Reteneur buse d'aspiration | portabocchetta |
| 6 | 20585500 | 1 | Sterngriffschraube M8x55 | star wheel screw | Vis avec poignée étoile | vite con manopola a stella |
| 7 | 20277800 | 2 | Scheibe 28x9x3 DIN440 | washer | Rondelle | rondella |
| 8 | 20619900 | 1 | Distanzbuchse | distance piece | manchon d'espacement | distanziale |
| 9 | 20280500 | 1 | 6Kt Mutter M8 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 10 | 20856100 | 1 | Druckfeder D-207 KA | compression spring | Ressort de compression | molla di compressione |
| 11 | 20067600 | 1 | Scheibe 8,4x17x2 DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 12 | 20373800 | 2 | SL-Sicherung 12 mbo | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 13 | 20971400 | 1 | Federrohr | tube | Tube | tubo |
| 15 | 20800300 | 2 | Federscheibe | washer | Rondelle | rondella |
| 16 | 20803500 | 1 | Druckfeder VD-359 | compression spring | Ressort de compression | molla di compressione |
| 17 | 20626400 | 2 | 6Kt Mutter M10 flach DIN936 | hex.nut flat | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 18 | 20801400 | 2 | Sicherungsring I 40x1,75 DIN472 | circlip | Circlips | anello di sicurezza |
| 19 | 20682400 | 3 | 6Kt Mutter M10 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 20 | 20631000 | 1 | Federklappbolzen 10x20 | spring bolt | Boulon | bullone |
| 21 | 20971500 | 1 | Federstange | bar | Tige | barra |
| 22 | 20627200 | 1 | Gabelkopf 10x20 | fork head | Tête à fourche | testa di forcella |
| 23 | 20971600 | 2 | Distanzhülse Ø20x3,6x62 | distance piece | Douille d'écartement | distanziale |
| 24 | 20979900 | 2 | 6Kt Schraube M12x85 DIN931 | hex.head screw | Vis à tête hex. | vite a testa esagonale |
| 25 | 20085500 | 2 | Scheibe 13x37x3 DIN9021 | washer | Rondelle | rondella |
| 26 | 20656300 | 2 | 6-Kantmutter M12 Stopp DIN985 | hex.nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 27 | 50660300 | 1 | PVC-Gewebes Schlauch L=50mm | distance piece | Douille d'écartement | distanziale |
| 28 | 20373800 | 1 | SL-Sicherung 12 mbo | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 29 | 20975400 | 1 | Bolzen mit Kopf Ø12/33x36 | bolt | Boulon | bullone |
| 30 | 20622600 | 4 | Scheibe 13x24x2,5 PA DIN125 | washer | Rondelle | rondella |
| 31 | 20373800 | 5 | SL-Sicherung 12 mbo | safety piece | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza |
| 32 | 20971900 | 1 | Hebel 1 Düsenanhebung | lever 1 | Levier | leva |
| 33 | 20075500 | 2 | Pass-Scheibe 20x28x0,5 DIN988 | washer | Rondelle | rondella |



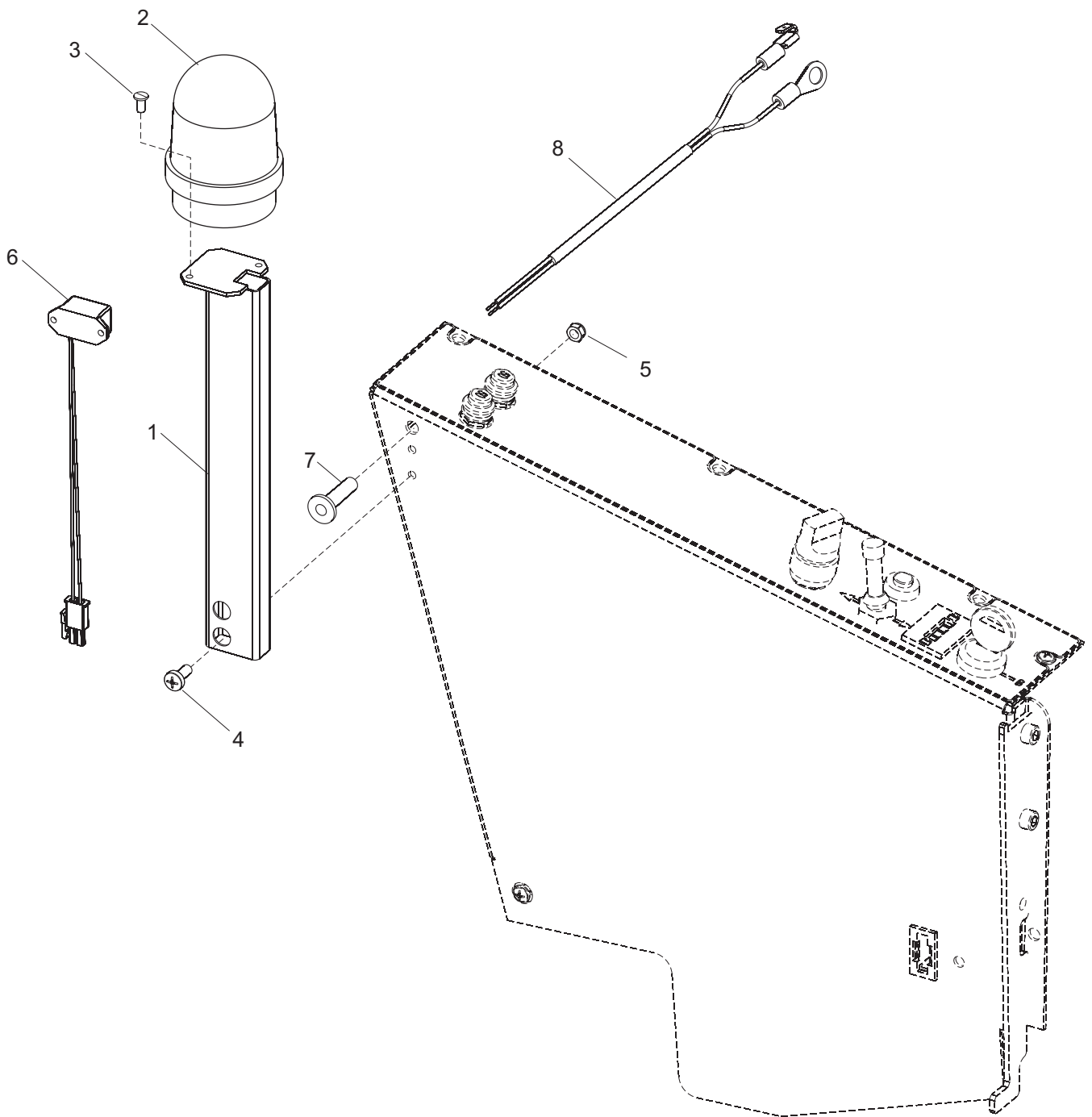
Gerätedüse

| Pos. | Art. Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|-----------|----------|-------|---|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| | 20623633 | | Gerätedüse kpl. 55 (für ARA 66 BM 100) | Squeegee tool cpl. 55 | Buse d'aspiration compl.67 | bocchetta compl. 55 |
| | 20623731 | | Gerätedüse kpl. 66 (für ARA 80 BM 100) | Squeegee tool cpl. 66 | Buse d'aspiration compl.66 | bocchetta compl. 66 |
| 2a | 20620401 | 1 | Gerätedüse 55 | squeegee tool 55 | Buse d'aspiration 55 | bocchetta 55 |
| 2b | 20618901 | 1 | Gerätedüse 66 | squeegee tool 66 | Buse d'aspiration 66 | bocchetta 66 |
| 3a | 20620531 | 1 | Sauglippen Satz 55 | squeegee blades set 55 | Set raclette 55 | set lamelle 55 |
| 3b | 20620031 | 1 | Sauglippen Satz 66 | squeegee blades set 66 | Set raclette 66 | set lamelle 66 |
| 4a | 20620730 | 1 | Klemmleiste Satz 55 | clamping strip set 55 | Fixation (set) 55 | set piattina bloccagomma 55 |
| 4b | 20620230 | 1 | Klemmleiste Satz 66 | clamping strip set 66 | Fixation (set) 66 | set piattina bloccagomma 66 |
| 5 | 20623130 | 1 | Flügelmutter Set (12 Stück) | nut set (12 pieces) | Ecrou (set-12 pieces) | set dado a farfalla |
| 6 | 20783230 | 1 | Klemmhebel Set (2 Stück) | clamping lever set (2 pieces) | Levier pour fixation (set) | set lavetta di fissaggio |
| 8 | 20621430 | 2 | Abweisrolle hoch BG | high protecting caster assy | Roulette de protection | ruota di protezione |
| 9 | 20621630 | 2 | Stützrad BG | guide roll assy | Rouleau d'appui | ruota compl. |



Chemiedosierung optional

| Pos. | Art. Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|-----------------------------------|------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1 | 20970600 | 1 | Chemie-Pumpe C0059-1 | pump | Pompe | Pompa |
| 2 | 20009800 | 2 | Linsenschraube M 3x12 | lens screw | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 3 | 20011500 | 4 | 6-Kantmutter M 3 | hex. nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 4 | 20165400 | 4 | Sicherungsscheibe SMZ 3 | lock washer | Rondelle de blocage | anello di sicurezza |
| 5 | 20986100 | 1 | Abdeckung Chemiepumpe | cover | masquage | copertura |
| 6 | 20278000 | 2 | Linsenschraube M 5x12 | lens screw | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 7 | 20005600 | 2 | 6-Kantmutter M 5 | hex. nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 8 | 20067400 | 2 | Sicherungsscheibe SMZ 3 | lock washer | Rondelle de blocage | anello di sicurezza |
| 9 | 20684100 | 1 | Poti Antrieb RXR | potentiometer | Potentiomètre | potenziometro |
| 10 | 20681230 | 1 | Potentiometer 4W 100 KOhm | potentiometer | Potentiomètre | potenziometro |
| 11 | 20369100 | 1 | Rückfahrknopf RA | reversing switch | commutateur de marche arrière | commutatore di retromarcia |
| 12 | 20820700 | 1 | Ausschalter einpolig 10A | interrupter | interrupteur | interruttore |
| 13 | 20970800 | 1 | Rückschlagventil Chemie | retention valve | valve de retenue | valvola antiritorno |
| 14 | 20970700 | 1 | Durchlaufmesser | flow indicator | débitmètre | flussometro |
| 15 | 20405300 | 1 | FW-Filter | filter | filtre | filtro |
| 16 | 21047301 | 1 | T-Stück | hose nozzle | Tubulure fileté | beccocio tubo flessibile |
| 17 | 50680800 | 2 | PVC-Gewebeschlauch D13x3 L=50mm | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 18 | 20596500 | 3 | Schlauchklemme D17-18,5 | hose clamp | Collier | fascetta per tubi flessibili |
| 19 | 50986300 | 1 | PVC-Schlauch transp. 5x1,5 L=0,8m | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 20 | 50986300 | 1 | PVC-Schlauch transp. 5x1,5 L=2m | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 21 | 20986900 | 1 | Kanister 10L | container | bidon | bidone |
| 22 | 20986901 | 1 | Verschluss für Kanister | screw closure | bouchon fileté | chiusura a vite |
| 23 | 20067300 | 1 | Kabeldurchführungsring | grommet | Buchon pour cable | passacavo |
| 24 | 20986700 | 1 | Brücke | cable | Câble | cavo |
| 25 | 20986600 | 1 | Kabel Chemie-Pumpe | cable | Câble | cavo |
| 26 | 20970601 | 1 | Schlauchstück | hose | Tuyau | tubo flessibile |
| 27 | 21041401 | 1 | Kabel Pumpe - Durchlaufmesser | cable | Câble | cavo |



Security kit

| Pos. | Art. Nr. | Stück | Bezeichnung | Description | Designation | Descrizione |
|------|----------|-------|--------------------------|--------------|-------------------|--------------------------|
| 1 | 21045400 | 1 | Halter Blitzleuchte | support | Support | supporto |
| 2 | 20673001 | 1 | Blitzleuchte 24V gelb | flash light | éclair | lampe flash |
| 3 | 20010800 | 2 | Linsenschraube M 4x 8 Zn | lens screw | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 4 | 20002700 | 2 | Linsenschraube M 4x12 Zn | lens screw | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 5 | 20007100 | 2 | Spring-Stop-Mutter M4 | hex. nut | écrou hexagonal | dado esagonale |
| 6 | 20878700 | 1 | Summer 15/27V. leise | horn | Corne | corno |
| 7 | 20045800 | 1 | Knickschutztülle D7x30 | cable sleeve | Douille | passacavo |
| 8 | 21045500 | 1 | Kabel für Blitzleuchte | cable | Câble | cavo |

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !
Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !
Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Postfach 50 09 60
D-70399 STUTTGART
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

70103200

columbus
Reinigungsmaschinen